



**Certificato di capacità per conducenti
delle categorie C/C1 e D/D1**

Visione generale

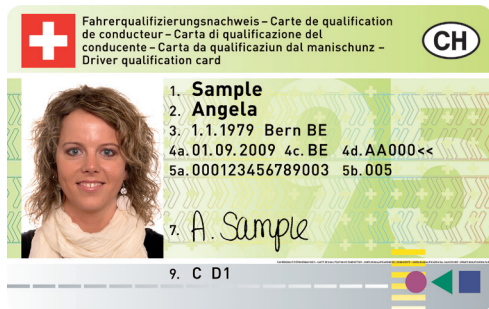
Il 1° settembre 2009 è entrata in vigore **l'ordinanza sull'ammissione degli autisti (OAut)**. Nel presente opuscolo sono riassunti i punti principali in relazione con il certificato di capacità per conducenti delle categorie C/C1 e D/D1, ossia:

- Il certificato di capacità	3
- Chi deve avere il certificato di capacità?	4
- Quali eccezioni esistono?	5
- A partire da quando occorre il certificato di capacità?	6
- Come si ottiene il certificato di capacità?	7
- Come si adempie l'obbligo di formazione periodica ?	8
- Che cosa è richiesto all' esame ?	9
- Quali sono il senso e lo scopo di queste novità?	10
- Dove si ottengono informazioni supplementari?	11

Il certificato di capacità

Il certificato di capacità – denominato anche «certificato 95» in Svizzera e «carta di qualificazione del conducente» all'estero – è rilasciato come **carta separata** a complemento della licenza di condurre.

Il certificato di capacità è **valido cinque anni**. Per poterlo rinnovare occorre comprovare di avere frequentato cinque giorni di formazione periodica.



Chi deve avere il certificato di capacità?

Oltre alla licenza di condurre

- i/le **conducenti di autobus e torpedoni** (categorie D/D1) devono essere titolari del certificato di capacità per il trasporto di persone;
- i/le **conducenti di autocarri** (categorie C/C1) devono essere titolari del certificato di capacità per il trasporto di merci.

Chi trasporta persone e merci riceve un certificato di capacità per entrambe le categorie (v. a pag. 3).

Quali eccezioni esistono?

Non occorre un certificato di capacità per:

- il trasporto a titolo privato;
- gli autoveicoli la cui velocità massima autorizzata non supera i 45 km/h;
- l'esercito, la polizia, i pompieri, l'amministrazione delle dogane, la protezione civile;
- le corse di prova o di trasferimento;
- i casi di emergenza o a scopo di salvataggio;
- le corse di scuola guida, d'esercitazione o d'esame;
- il trasporto di materiale o attrezzature utilizzati nell'esercizio dell'attività professionale, a condizione che la guida del veicolo nella media settimanale non superi la metà del tempo di lavoro;
- l'uso all'interno di un'impresa.

A partire da quando occorre il certificato di capacità?

	Certificato di capacità indispensabile:		Validità fino al:
	Cat. D/D1	Cat. C/C1	
Esame di guida			
prima del 1.9.2008	dal 1.9.2013		31.8.2018 dopo formazione periodica assoluta
prima del 1.9.2009		dal 1.9.2014	31.8.2019
dal 1.9.2008 al 31.8.2009	dal 1.9.2009		data della licenza di condurre + 5 anni
Esame di guida dopo il 1.9.2009 e domanda di licenza per allievo/a conducente			
prima del 1.9.2009	dopo il superamento dell'esame di guida	dopo il superamento dell'esame di guida	data dell'esame di guida + 5 anni
dopo il 1.9.2009	dopo il superamento dell'esame OAut	dopo il superamento dell'esame OAut	data dell'esame OAut + 5 anni

Alla maggior parte dei/delle conducenti il certificato di capacità serve solo dal 2013 o dal 2014. Chi si reca spesso all'estero e lo volesse pertanto fin da ora può richiederlo senza comprovare che ha frequentato la formazione periodica con validità fino al 31 agosto 2013 o il 31 agosto 2014.

Come si ottiene il certificato di capacità?

Dopo che l'esame OAut è stato superato, il centro di esame competente avvia la procedura di rilascio del certificato di capacità. I/le conducenti che non sono tenuti a sostenere l'esame OAut devono ordinarlo di loro iniziativa. Il certificato di capacità è rilasciato soltanto a chi è già titolare di una **licenza di condurre in formato carta di credito** della categoria corrispondente.

Il certificato di capacità può essere ordinato e pagato via Internet sul sito www.cambus.ch

- al prezzo di 20.– Fr. se viene pagato tramite carta di credito (Visa, Master) o Postcard
- al prezzo di 35.– Fr. se viene pagato tramite fattura.

Le spese di spedizione sono incluse.

Il certificato di capacità può anche essere ordinato allo sportello di molti servizi della circolazione al prezzo di 35.– Fr.

Chi ordina il certificato di capacità già ora lo riceve con validità fino al 2013 o 2014 **senza comprovare di avere frequentato la formazione periodica**. Chi è in grado di provare che ha già frequentato cinque giornate di formazione periodica lo ottiene con validità fino al 2018 (cat. D) o 2019 (cat. C).

Come si assolve l'obbligo di formazione periodica?

L'obbligo di formazione periodica può essere assolto su un arco di tempo di cinque anni in **corsi giornalieri** di sette ore l'uno oppure in un corso settimanale. I corsi di formazione periodica devono essere frequentati presso un centro di formazione periodica riconosciuto in Svizzera. Un **elenco** dei centri di formazione periodica e dei corsi proposti è consultabile sul sito **www.cambus.ch**. Per ogni giornata di corso frequentata viene rilasciata un'**attestazione di frequenza di corso asa**. La frequenza dei corsi è registrata in modo centralizzato.

Che cosa è richiesto all'esame?

Oltre all'esame scritto di teoria complementare sulle norme della circolazione stradale, la tecnica dell'autoveicolo e la sicurezza di esercizio e alla corsa di prova, richiesti finora, occorre sostenere i seguenti esami per ottenere il certificato di capacità:

- **esame di teoria scritto OAut** (durata massima 90 minuti) presso il servizio della circolazione: rispondere alle domande a scelta multipla con l'aiuto del computer;
- **esame di teoria orale OAut** (90 minuti) presso un centro di esame regionale: tre colloqui di esame incentrati su situazioni concrete della pratica;
- **parte generale pratica OAut** (30 minuti) presso un centro di esame regionale: quesito pratico per esempio sulla messa in sicurezza del carico o sul comfort dei passeggeri.

L'esame OAut comprende domande sulla guida dell'autoveicolo, sul comportamento di guida, sul trasporto di persone e merci, sulla responsabilità dei conducenti e sul comportamento in situazioni straordinarie. Gli esami non superati possono essere ripetuti due volte. I corsi di preparazione all'esame sono proposti tra l'altro dalle scuole di guida.

Per iscriversi all'esame di teoria scritto OAut occorre rivolgersi al servizio della circolazione. L'iscrizione all'esame di teoria orale OAut e alla parte generale pratica OAut è prevista online sul sito www.cambus.ch.

Quali sono il senso e lo scopo di queste novità?

Le nuove norme per conducenti delle categorie C/C1 e D/D1 vengono introdotte nella maggior parte dei Paesi europei. In Svizzera valgono gli stessi requisiti applicati negli Stati dell'Unione europea. Gli obiettivi che s'intendono raggiungere con queste norme sono i seguenti:

- migliorare la sicurezza stradale;
- rivalutare la professione dell'autista grazie a formazioni di base e formazioni complementari;
- promuovere un impiego dell'autoveicolo ecologico ed efficace dal punto di vista energetico.

Dove si ottengono informazioni supplementari?

Informazioni esaustive sull'ordinanza sull'ammissione degli autisti si possono trovare sul sito www.cambus.ch. Ulteriori spiegazioni sono rilasciate da scuole di guida, organizzazioni del mondo del lavoro (ASTAG, RoutiersSuisses, UTP) e servizi cantonali della circolazione stradale.

Edito da:

asa

Associazione dei servizi della circolazione

Thunstrasse 9, Casella postale, 3000 Berna 6

Febbraio 2011

asa

ASSOCIATION DES SERVICES DES AUTOMOBILES
VEREINIGUNG DER STRASSENVERKEHRSÄMTER
ASSOCIAZIONE DEI SERVIZI DELLA CIRCOLAZIONE